


**Beschluss  
der Landesregierung**
**Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 17  
Sitzung vom 12/01/2016 Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Christian Tommasini  
Richard Theiner  
Philipp Achammer  
Waltraud Deeg  
Florian Mussner  
Arnold Schuler  
Martha Stocker

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Umweltverträglichkeitsprüfung  
Projekt zur Anbindung der  
Kronplatz-Aufstiegsanlagen und Skipisten  
an das Eisenbahnnetz in den Gemeinden  
Bruneck, Percha und Olang. Genehmigung  
des Ansuchens um Verlängerung des  
Termins für die Reduzierung der Parkplätze  
in Reischach.

Antragsteller: Kronplatz Seilbahnen AG

**Oggetto:**

Valutazione dell'impatto ambientale.  
Progetto per il collegamento degli impianti  
di risalita e delle piste da sci di Plan de  
Corones alla rete ferroviaria FS nei comuni  
di Brunico, Perca e Valdaora. Approvazione  
della domanda di proroga per la riduzione  
dei parcheggi a Riscone.

Proponente: Funivia Plan de Corones SpA

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

29.1

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Das Landesgesetz vom 5. April 2007, Nr. 2, "Umweltprüfung für Pläne und Programme" regelt das Verfahren zur Durchführung der Umweltverträglichkeitsprüfung für Projekte.

Die Landesregierung hat im Zuge des UVP-Verfahrens das Projekt zur Anbindung der Kronplatz-Aufstiegsanlagen und Skipisten an das Eisenbahnnetz in den Gemeinden Bruneck, Percha und Olang mit Beschluss Nr. 4814 vom 15.12.2008 aufgrund des zustimmenden Gutachtens des Umweltbeirates Nr. 31/2008 vom 05.11.2008 mit Auflagen genehmigt.

Die Landesregierung hat im besagten Beschluss festgelegt, dass nach Fertigstellung der Riedpiste und Aufstiegsanlage im Sinn einer Reduzierung des PKW-Aufkommens bei der Talstation in Reischach eine Parkraumgebühr eingehoben werden muss und die zur Verfügung gestellten Parkplätze auf ca. 1.200 zu reduzieren sind.

Der Umweltbeirat hat mit Gutachten Nr. 17/2011 vom 30.11.2011 im Zuge der Bauabnahme gemäß Art. 18, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 5. April 2007, Nr. 2 den Termin für die Reduzierung der Parkplätze in Reischach um ein Jahr verlängert.

Mit Schreiben vom 04.10.2012 hat die Kronplatz Seilbahn AG um eine weitere Verlängerung dieses Termins ersucht, da sie vor Umsetzung dieser Vorschrift, die Realisierung einer Reihe weiterer Maßnahmen (Umsetzung eines integrativen Verkehrskonzeptes mit Ski-Linienbus und Eisenbahn, Informationskampagne zur Sensibilisierung für den öffentlichen Verkehr) für nötig erachtete.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr.1752 vom 26.11.2012 trotz des negativen Gutachtens des Umweltbeirates Nr. 21/2012 vom 07.11.2012, diesem Ansuchen stattgegeben und einer Verlängerung des besagten Termins um ein weiteres Jahr zugestimmt.

Mit Schreiben vom 02.11.2015 hat die Kronplatz Seilbahn AG neuerlich um Verlängerung dieses Termins angesucht, mit der Begründung, dass die der Umsetzung der besagten Auflage hinderlichen rechtlichen Divergenzen mit dem Inhaber einer Dienstbarkeit auf dem betreffenden Areal erst in naher Zukunft ausgeräumt werden können.

La legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2, "valutazione ambientale per piani e programmi" prevede la procedura per la valutazione ambientale per progetti.

La Giunta provinciale ha approvato con prescrizioni nel corso della procedura VIA il progetto di variante per il collegamento degli impianti di risalita e delle piste da sci di Plan de Corones alla rete ferroviaria FS nei comuni di Brunico, Perca e Valdaora con deliberazione n. 4814 del 15.12.2008 in base al parere favorevole da parte del comitato ambientale n. 31/2008 del 05.11.2008.

La Giunta provinciale nella succitata deliberazione ha stabilito che al termine dei lavori di costruzione della pista da sci "Ried", al fine di ridurre il traffico veicolare, dovrà essere riscosso un ticket per il parcheggio presso la stazione a valle di Riscone e di ridurre i parcheggi messi a disposizione a Riscone a ca. 1.200.

Il comitato ambientale con parere n. 17/2011 del 30.11.2012, nel corso della procedura di collaudo ai sensi dell'art. 18, comma 4 della legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2, ha prorogato il termine per la riduzione dei parcheggi a Riscone di un anno.

Con nota del 04.10.2012 la Funivia Plan de Corones SpA ha richiesto un'ulteriore proroga di tale termine, in quanto riteneva che prima dell'attuazione di tale prescrizione dovevano essere eseguite altre misure necessarie (attuazione del concetto di viabilità integrato con bus navetta e treno, campagna di informazione e sensibilizzazione per il trasporto pubblico).

La Giunta provinciale ha accolto tale richiesta nonostante il parere negativo da parte del comitato ambientale n. 21/2015 del 07.11.2012 prorogando tale termine di un anno.

Con nota del 02.11.2015, la Funivia Plan de Corones SpA ha richiesto una ulteriore proroga di tale termine, motivando la richiesta che le divergenze giuridiche con il titolare di una servitù sull'area interessata, che impediscono l'attuazione di tale prescrizione, possono essere rimosse soltanto in un prossimo futuro.

Der Umweltbeirat hat mit Gutachten Nr. 31/2015 vom 09.12.2015 diesem Ansuchen erneut nicht zugestimmt, da laut seiner Sicht bereits heute sämtliche Voraussetzungen für eine Reduzierung der Parkplätze in Reischach gegeben seien.

In Abweichung zum obgenannten Gutachten des Umweltbeirates befürwortet die Landesregierung die Verlängerung des Termins für die Reduzierung der Parkplätze in Reischach bis zum Ende der Wintersaison 2015/2016 nachdem bereits eine Parkraumgebühr auf einem Teil des Parkplatzes eingehoben wird und deren Einführung auf den gesamten Parkplatz verschiedene Vorbereitungsarbeiten erfordert.

Dies vorausgeschickt,

**b e s c h l i e ß t**  
**die Landesregierung**

nach Anhören des Berichterstatters in der vom Gesetz vorgeschriebenen Form und mit Stimmeneinhelligkeit,

1. das Ansuchen der Kronplatz Seilbahnen AG um Verlängerung des Termins für die Reduzierung der Parkplätze und der Einhebung einer Parkgebühr in Reischach bis Ende Juni 2016 aus den in den Prämissen angeführten Gründen anzunehmen.
2. diesen Beschluss im Amtsblatt der Region und auf den Web-Seiten des Landes Südtirol zu veröffentlichen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

Il comitato ambientale con parere n. 31/2015 del 09.12.2015 ha rilasciato nuovamente parere negativo a tale richiesta, in quanto ritiene che sussistano già oggi tutti i presupposti per attuare la riduzione dei parcheggi a Riscone.

La Giunta provinciale, in diffimità al succitato parere del comitato ambientale, accoglie la domanda di proroga per la riduzione dei parcheggi a Riscone fino alla fine della stagione invernale 2015/2016 in quanto viene già riscosso un ticket su una parte del parcheggio e la riscossione di un ticket su tutto il parcheggio, richiederebbe diversi lavori di preparazione.

Ciò premesso e sentito il relatore

**la Giunta Provinciale**

ad unanimità dei voti legalmente espressi

**D e l i b e r a**

1. di accogliere la richiesta della Funivia Plan de Corones SpA di proroga per la riduzione dei parcheggi e la riscossione di un ticket a Riscone fino alla fine di giugno 2016 per i motivi specificati nelle premesse.
2. di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione e sul sito internet della Provincia Autonoma di Bolzano.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor

Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

28/01/2016 17:56:50  
NATALE STEFANO

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

29/01/2016

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

29/01/2016

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*  
*codice fiscale: IT:KMPRNA71C19D571S*  
*certification authority: InfoCert Firma Qualificata*  
*numeri di serie: 34EA36*  
*data scadenza certificato: 10/01/2017*

Am 29/01/2016 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*  
*codice fiscale: IT:MGNRSE66H24H612Y*  
*certification authority: InfoCert Firma Qualificata*  
*numeri di serie: 3601ED*  
*data scadenza certificato: 28/02/2017*

Copia prodotta in data 29/01/2016

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

12/01/2016

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma